

NOMAD Dance Academy KONFERENCA CONFERENCE

“Put on the Red Shoes and...” Ljubljana → 22. junij 2009 → 11.00 - 14.00

Znanstvenoraziskovalni ceter SAZU / Slovenian Academy of Sciences and Arts

Na konferencah se ponavadi najdemo v diskusijah o kulturnih politikah, mreženju in produkcijskih strategijah, ki so povezane s plesom. Tokrat želimo uporabiti izkušnje udeležencev konference in razpravljati o temah, kot so: ples in mesto, o koreografiji množic, razumu kot mišici, statičnih in mobilnih lastnostih plesa, o načinu, kako umetniški postopki odslikavajo življenje v mestih in obratno, o sodobnem plesu kot prvenstveno urbanem pojavu. Želimo izhajati iz nas kot posameznikov, ki metaforo rdečih čevljev uporabljamo za razlago samoobnavljajoče potrebe po premikanju, ustvarjanju in organiziranju ... Posvetili bi se radi vprašanju, o katerem javno le redko govorimo: Kaj nas poganja in nas ne glede na okoliščine ohranja ustvarjalne? K sodobnemu plesu ne pristopamo zgolj kot gibanju teles, ampak tudi kot gibanju misli. Misli, ki komunicirajo in vselej že vključujejo drugega. S tem je povezano vprašanje, kako in kje ta osebni gon naseli mesto in njegove družbene realnosti.

At conferences we usually find ourselves discussing about cultural policies, networking and production strategies related to dance. This time we wish to employ experiences of the conference participants for the discussion of issues, such as: dance and the city; choreography of crowds; mind as a muscle; static and mobile qualities of dance; the manner in which artistic procedures reflect life in cities, and vice versa; contemporary art as primary urban phenomenon.

We wish to derive from ourselves as individuals taking the metaphor of the Red Shoes as an explanation for the self-perpetuating urge to move, create and organise... We would like to explore the question about which we seldom speak in public: "What is it that propels us and keeps us creative regardless of circumstances?" We approach the contemporary dance not only as the movement of bodies, but also as the movement of mind, of thoughts communicating and always already including the Other. A related question in this context is: "How and where this personal drive inhabits the city and its social realities.

Moderator: Rok Vevar

Rok Vevar je na področju sodobnega plesa aktiven kot publicist, dramaturg, kritik, urednik in režiser. Rok Vevar is active in the field of contemporary dance as the publicist, dramaturge, critic, editor and theatre director

NOMAD Dance Academy (NDA) je platforma dolgoročnega sodelovanja med plesalci, koreografi, menedžerji, producenti, financerji in oblikovalci kulturne politike s področja sodobnega plesa in sodobnih scenskih umetnosti iz balkanske regije in v njej. Nomad Dance Academy vzpostavlja nov model sodelovanja na ravni organizacije, financiranja in promocije sodobnega plesa. Od začetne pobude v marcu 2005, NDA razvija tri vzporedne ravni programa:

1. Izobraževanje 2. Raziskovalni program 3. Promocija plesa

Izobraževalni program je namenjen ustvarjalcem sodobnega plesa z Balkana in ostalih držav, ki skupaj živijo, se učijo, delajo, ustvarjajo, potujejo in tako ustvarjajo mrežo za bodoča umetniška sodelovanja. Nomad ponuja za obdobje štirih mesecev dvanajst štipendij, ki pokrivajo šolnino, potne stroške ter stroške nastanitve. Namenjen je spodbujanju in izboljšanju izobraževanja, ustvarjanja ter boljši izmenjavi sodobnega plesa na Balkanu. Nudi profesionalne, odprte dnevne klase, delavnice in predavanja iz teorije sodobnega plesa, prostor za individualno raziskovanje ter kontakte z lokalnimi in mednarodnimi umetniki ter institucijami. **Raziskovalni program** ponuja možnost umetnikom z Balkana, da individualno ali v manjših skupinah vstopijo v raziskovalni proces z ostalimi umetniki iz regije. Raziskovalni program je zamišljen kot proces eksperimentiranja in razvoja idej, brez zahtev po kreiranju nove produkcije. **Promocija plesa** Nomad Dance Academy s posameznimi akcijami, dogodki, produkcijami in festivali popularizira sodobni ples v širši družbi. Ena od idej programa je spodbuditi skupno ustvarjalno delo umetnikov z Balkana ter vzpostaviti tržišča za sodobni ples in scenske umetnosti.

NOMAD Dance Academy (NDA) is a long-term platform for collaboration with/within Balkan Region, among dancers, choreographers, performers, managers, producers, funders and creators of cultural policies in the field of contemporary dance and contemporary performing arts. NOMAD Dance Academy establishes a new model of collaboration on the level of organisation, financing and promotion of contemporary dance. Since the beginning of this initiative in March 2005, NDA has been developing in three parallel lines of activities:

1. Education 2. Research 3. Promotion of dance

Educational programme It is dedicated to a group of emerging artists in contemporary dance from the Balkans and other countries; they live, learn, work and move together, creating a network for future artistic collaboration. It is a dynamic process of learning, exchange and creation, which takes place in Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Macedonia, Slovenia and Serbia, during 4 months. The programme is made to improve and encourage exchange, education and creation in contemporary dance in the Balkans through a set of workshops, lectures, study visits and encounters with artists and theorists from all related countries and abroad. **Research programme** It offers the possibility to emerging artists from the Balkan region to enter a research process, individually or in smaller groups, together with artists from other Balkan countries. NOMAD Research is conceived as a process of experimenting with and developing of ideas, without obligation of creating a new production.

Promotion of dance With its individual actions, events, productions and festivals, NDA promotes contemporary dance in general society. Among other goals, the programme aims at stimulating joint creative work of Balkan artists and establishing the market for contemporary dance and performing arts in general.

NOMAD Dance Academy

FIČO balet

Kratki rezi Short cuts

Konferenca Conference
Put on the Red Shoes and ...
DJ Party

LJUBLJANA
20. - 22. 6. 2009

www.nomaddanceacademy.org

Kratki rezi Short Cuts 2

NOMAD Dance Academy

Sobota 20. junij 2009 Saturday, 20. june 2009

20.00 – Plesni teater Ljubljana

Lord, Don't Let The Devil Steal The Beat! → Elia Rubin, Mrak Blumberg
+ Look at me! → Ana Schnabl

21.00 – ??????????

Apple Man → Ruta Nordmane

21.30 – DIC Kreatorij

Energy Rhythm → Katina Diskov + THRESHOL (in process "D") → Aleksandar Georgiev

22.30 – Stara mestna elektrarna - Elektro Ljubljana

Papalačinke → Céline Larrère + WannaB. → Martina Nevistić

Nedelja 21. junij 2009 Sunday, 21. june 2009

20.00 – Plesni Teater Ljubljana

Momentum → Marko Kalc + Copy / Me → Nikolina Todorova + Latino drive → Lejla Muhić

21.30 – Stara mestna elektrarna - Elektro Ljubljana

PlanesTrainsAutomobiles - Vol. 1 "Bump" → Bor Pungerčič +

...This Figuration in C-minor ... → Igor Koruga + Glass of love → Zhana Pencheva

23.00 – Tovarna ROG

NOW, MAD! → Aleksandar Georgiev, Ana Schnabl, Bor Pungerčič, Céline Larrère, Elia Mrak, Igor Koruga, Katina Diskov, Lejla Muhić, Marko Kalc, Martina Nevistić, Nikolina Todorova, Ruta Nordmane, Zhana Pencheva
Party - 04.00 → DJ Borka ...

Ponedeljek 22. junij 2009 Monday 22. june 2009

12.00 - 15.00 – Znanstvenoraziskovalni center SAZU

NOMAD Dance Academy KONFERENCA / CONFERENCE

“Put on the Red Shoes and ...”

Organizatorji si pridružujejo pravico do spremembe programa. The organizers reserve the right to change the program.
Za dodatne informacije lahko pokličete na 031 345 437. For additional information please call 031 345 437.

Stara mestna elektrarna - Elektro Ljubljana → Slomškova 18

Plesni Teater Ljubljana → Prijateljeva 2

DIC Kreatorij / Dijaški dom Ivana Cankarja → Poljanska cesta 26, Stavba A

Znanstvenoraziskovalni center SAZU → Novi trg 2, atrij

Kratki rezi 2 so mednarodna sodobnoplesna uprizoritev, ki sledi idejam trinajstih potujočih koreografov in plesalcev iz šestih južnoslovanskih držav ali držav t. i. Zahodnega Balkana (Slovenija, Hrvaška, Srbija, Makedonija, Bosna in Hercegovina ter Bolgarija) in ostalih držav (Latvija, Francija in ZDA), ki so v obdobju od 24. februarja – 22. junija 2009 živeli, potovali in ustvarjali skupaj v programu NOMAD Dance Academy. Ustvarjalci so se vsakih štirinajst dni preselili v drugo državo, v drugo mesto (Sarajevo, Skopje, Sofija, Kanjiža, Beograd, Zagreb, Ptuj in Ljubljana), ki jim je nudilo umetniško rezidenco z delavnicami, predavanji, soočenja z lokalnimi in mednarodnimi umetniki in teoretiki kot tudi prostor za lastno umetniško raziskovanje.

Nomadi bodo s pomočjo umetniških svetovalcev in lokalne tehnične ekipe v Ljubljani v zelo kratkem času ustvarili niz kratkih zgodb, situacij in dogodkov (5. - 20. minut) in jih izvedli na različnih lokacijah. Svetlobo, ton, sceno in video v Kratkih rezih #2 bodo soustvarjali mladi slovenski odrski tehniki, ki se izobražujejo v Bunkerjevi tehnični delavnici.

Short Cuts 2 is an international contemporary dance staging of ideas of thirteen travelling choreographers and dancers from six South-Slavic, or so-called Balkan countries (Slovenia, Croatia, Serbia, Macedonia, Bosnia-Herzegovina, and Bulgaria), as well as other countries (Latvia, France and U.S.A.) who had been living, travelling and creating in the framework of the NOMAD Dance Academy programme between 24 February and 22 June 2009. Every fourteen days, the participants moved to another country, to another city (Sarajevo, Skopje, Sofia, Kanjiža, Belgrade, Zagreb, Ptuj and Ljubljana) offering them artistic residencies including workshops, lectures, encounters with local and international artists and theorists, as well as spaces for their personal artistic explorations.

In a short period of time in Ljubljana, the Nomads will create – with the help of artistic advisers and local technicians – a series of short stories, situations and events (5-20 minutes), which will be performed at different locations. The lighting, sound, set design and video for Short Cuts #2 will be co-created by young Slovene technicians attending Bunker's stage-technical workshop.

NOMADI 09 / NOMADS-09: Bor Pungerčič, Ana Schnabl (SLO), Martina Nevistić, Marko Kalc (HRV), Igor Koruga, Katina Diskov (SRB), Nikolina Todorova, Zhana Pencheva (BOLG), Aleksandar Georgiev (MAK), Lejla Muhić (BIH), Céline Larrère (FRA), Ruta Nordmane (LAT), Elia Rubin, Mrak Blumberg (ZDA).

Tehnični sodelavci [scena, luč, ton, video] v Ljubljani / Technical collaborators [set, light, sound, video] in Ljubljana:

Andrej Zupanič, Boris Kralj, Jaka Sotlar, Katja Vravnik, Maja Isaković, Mateja Glavina, Miha Vlaj, Pila Rusjan aka Polona Zupan, Simona Jerala, Tina Krajnc, Tine Škrlić Jakomin, Urša Laznik, Evin Hadžialjević, Arna Hadžialjević, Milan Vračar, Petra Hrovatin

Umetniški mentorji v Ljubljani / Artistic mentors in Ljubljana: Dejan Srhoj, Goran Bogdanovski, Rok Vevar, Tomaž Štruel, Brane Zorman, Janez Janša
Tehnični mentorji v Ljubljani / Technical mentors in Ljubljana: Jaka Šimenc, Andrej Intihar, Andrej Petrovčič, Janko Oven, Zoran Grabarac
Kritiki Kratkih rezov #2 / Critics of Short Cuts #2: slušatelj Šole ustvarjalne kritike - ŠUK, ki poteka v Gledališču Glej / attenders of the School of Creative Criticism, running in the Glej Theatre. Predavanja in klasi v Ljubljani / Lectures and classes in Ljubljana: Tamara Bračić, Bojana Kunst, Rok Vevar, Igor Medjugorac, Miha Klinar, Les Slovaks
Organizacija konference in sestankov / Organization of the Conference and meetings: Dragana Alfrević
Grafično oblikovanje / Graphic design: Tanja Radež
Producent / Producer: Goran Bogdanovski
Asistent / Assistant: Gašper Tesner

NOMAD Dance Academy partnerji / Partners:

Fičo Balet – Ljubljana, Slovenia, www.ficobalet.org

Tala Dance Center – Zagreb, Croatia, www.tala.hr

STATION Service for Contemporary Dance – Belgrade Serbia, www.dancestation.org

Brain Store Project – Sofia, Bulgaria, www.brainstoreproject.com

Lokomotiva, Center for New Initiatives in Arts and Culture – Skopje, Macedonia, www.lokomotiva.org.mk

Tanzelarija Sarajevo, BIH, www.tanzelarija.org

Artistic Board NOMAD Dance Academy: Dalija Acin, Goran Bogdanovski, Aleksandra Janeva Imfeld

Coordination Office Nomad Dance Academy: Dragana Alfrević, Marijana Cvetković Marković, Biljana Tanurovska Kjulavkovski

Kratki rezi #2 / Short cuts #2

Koprodukcija / Co-production: Fičo Balet, Bunker Ljubljana

Partnerji / Partners: Zveza kulturnih društev Ptuj, Plesni Teater Ljubljana, KUD Pozitiv, ŠUK - Šola ustvarjalne kritike, Gledališče Glej, Tovarna Rog, Znanstvenoraziskovalni center SAZU, Mestni muzej Ljubljana, Alibi Hostels

NOMAD Dance Academy partnerji / partners: Fičo Balet (Ljubljana), TALA - Dance Center (Zagreb), Station - servis for contemporary dance

(Beograd), Lokomotiva - Centre for New Initiative in Arts and Culture (Skopje), Brain store project (Sofia), Tanzelarija (Sarajevo)

Kratke reze #2 so omogočili / Short cuts #2 are realized with the support of: Ministrstvo za kulturo RS, Mestna občina Ljubljana, US

embassy v Ljubljani, Swiss Cultural Programme in the Western Balkans, European Cultural Foundation, Culture programme of the European Union

